

ΝΟΜΟΣ: 1374/83

**Κύρωση της Σύμβασης σχετικά με τη διασυνοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση.
(ΦΕΚ 91/Α/8-7-83)**

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό της Βουλής ψηφισθέντα νόμον :

Άρθρο 1

1. Κυρώνεται και έχει ισχύ νόμου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Διεθνής Σύμβαση για τη διασυνοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση που καταρτίστηκε με πρωτοβουλία της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη του Ο.Η.Ε. και υπογράφηκε στη Γενεύη στις 14 Νοεμβρίου 1979.

2. Τα κείμενα της Σύμβασης αυτής στο πρωτότυπο στα αγγλικά και γαλλικά και σε μετάφραση στα Ελληνικά έχουν ως εξής:

ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑΣ ΣΕ ΜΕΓΑΛΕΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ

Τα μέρη στη συνθήκη αυτή
Αποφασισμένα να προωθήσουν τις σχέσεις και τη συνεργασία στον τομέα της προστασίας περιβάλλοντος,

Γνωρίζοντας τη σπουδαιότητα των δραστηριοτήτων της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών για την ενδυνάμωση τέτοιων σχέσεων και συνεργασίας ειδικότερα στον τομέα ρύπανσης της ατμόσφαιρας στην οποία συμπεριλαμβάνεται και η μεταφορά ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλες αποστάσεις,

Αναγνωρίζοντας τη συνεισφορά της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη στην πολύπλευρη εφαρμογή των καταλλήλων άρθρων της Τελικής Πράξης της Συνδιάσκεψης για την Ασφάλεια και Συνεργασία στην Ευρώπη,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στο σχετικό με το περιβάλλον κεφάλαιο της Τελικής Πράξης της Συνδιάσκεψης για την Ευρωπαϊκή ασφάλεια και συνεργασία γίνεται έκκληση για συνεργασία ώστε να καταπολεμηθεί η ατμοσφαιρική ρύπανση και τα αποτελέσματά της, συμπεριλαμβανομένης ειδικότερα της μεταφοράς ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλες αποστάσεις, καθώς και για κατάρτιση, μέσω της διεθνούς συνεργασίας ενός ευρέος προγράμματος επιτήρησης και συνεχούς παρακολούθησης της μεταφοράς ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλες αποστάσεις αρχίζοντας από το διοξειδίο του θείου και καταλήγοντας ενδεχόμενα σε άλλους ρύπους,

Λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά άρθρα της Διακήρυξης της Συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον του Ανθρώπου και ειδικότερα την αρχή αριθ. 21, η οποία εκφράζει τη κοινή πεποίθηση ότι τα Κράτη, σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές του διεθνούς δικαίου, έχουν το κυριαρχικό δικαίωμα της εκμετάλλευσης των δικών τους πόρων, ακολουθώντας δική τους περιβαλλοντική πολιτική, καθώς και την υποχρέωση ώστε οι δραστηριότητες που διεξάγονται μέσα στα όρια της δικαιοδοσίας τους και είναι υπό τον έλεγχό τους να μην προκαλούν ζημιές στο περιβάλλον άλλων Κρατών ή περιοχών που δεν υπάγονται σε καμιά εθνική δικαιοδοσία,

Αναγνωρίζοντας ότι είναι δυνατό η ρύπανση της ατμόσφαιρας συμπεριλαμβανομένης και της διασυνοριακής να προκαλέσει βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα δυσμενείς επιπτώσεις,

Ανησυχώντας ότι μια προβλεπόμενη άνοδος του επιπέδου εκπομπής ατμοσφαιρικών ρύπων μέσα στην περιοχή μπορεί να αυξήσει τις δυσμενείς συνέπειες,

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη να μελετηθούν οι επιπλοκές της μεταφοράς ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλες αποστάσεις και να βρεθούν λύσεις για τα προβλήματα που εξακριβώθηκαν,

Επιβεβαιώνοντας τη θέλησή τους να ενισχύσουν την ενεργό διεθνή συνεργασία για να αναπτύξουν την κατάλληλη τους εθνική πολιτική και με ανταλλαγή πληροφοριών διαβουλευσεις και ερευνητικές δραστηριότητες καθώς και συνεχείς παρακολουθήσεις, να συντονίσουν τα μέτρα που πήραν τα κράτη για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης συμπεριλαμβανομένης και της ατμοσφαιρικής ρύπανσης σε μεγάλη απόσταση,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της συνθήκης αυτής δίνονται οι εξής ορισμοί:

(α) "Ατμοσφαιρική ρύπανση" είναι η άμεση η έμμεση εισαγωγή από τον άνθρωπο στην ατμόσφαιρα ουσιών ή ενέργειας που ασκούν δυσμενείς επιδράσεις τέτοιας φύσης ώστε να θέτουν σε κίνδυνο την υγεία του ανθρώπου να βλάπτουν τους βιολογικούς πόρους τα οικοσυστήματα και τα υλικά αγαθά και να προσβάλλουν ή βλάπτουν την αναψυχή και τις άλλες νόμιμες χρήσεις του περιβάλλοντος.

Η έκφραση Ατμοσφαιρικοί Ρύποι έχει την ίδια έννοια.

(β) "Διασυνοριακή μεταφορά ατμοσφαιρικής ρύπανσης σε μεγάλες αποστάσεις" είναι η ρύπανση της ατμόσφαιρας της οποίας η φυσική προέλευση περιλαμβάνεται ολικά ή μερικά σε περιοχή που ανήκει στην εθνική δικαιοδοσία ενός κράτους και προκαλεί δυσμενείς συνέπειες σε περιοχή που ανήκει στη δικαιοδοσία άλλου κράτους σε τέτοια απόσταση που δεν είναι γενικά δυνατή η διάκριση προέλευσης από μία ή πολλές πηγές εκπομπής.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 2

Τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας κατάλληλα υπόψη τα γεγονότα και προβλήματα που προέκυψαν, είναι αποφασισμένα να προστατεύσουν τον άνθρωπο και το περιβάλλον τους από την ατμοσφαιρική ρύπανση και να προσπαθήσουν να περιορίσουν την ατμοσφαιρική ρύπανση και, στο μέτρο του δυνατού, να μειώσουν βαθμιαία και να προλάβουν την ατμοσφαιρική ρύπανση συμπεριλαμβανομένης και της διασυνοριακής μεταφοράς της σε μεγάλες αποστάσεις.

Άρθρο 3

Τα συμβαλλόμενα μέλη, στα πλαίσια αυτής της σύμβασης και με ανταλλαγή πληροφοριών διαβουλευσεων, έρευνας και συνεχούς παρακολούθησης θα καταρτίζουν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση πολιτικές και στρατηγικές που θα τους χρησιμεύσουν στην καταπολέμηση των εκπομπών ατμοσφαιρικών ρύπων, λαμβάνοντας υπόψη τις προσπάθειες που έχουν ήδη αναληφθεί σε εθνικό ή διεθνές επίπεδο.

Άρθρο 4

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες πάνω στις πολιτικές τους και θα εξετάζουν τις πολιτικές που ακολουθούν, τις επιστημονικές δραστηριότητες και τα τεχνικά μέτρα που αποβλέπουν στην καταπολέμηση κατά το δυνατό της εκπομπής ρύπων με δυσμενή επίδραση στην ατμόσφαιρα, και ως εκ τούτου να συνεισφέρουν στη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης συμπεριλαμβανομένης και της διασυνοριακής μεταφοράς της σε μεγάλες αποστάσεις.

Άρθρο 5

Σε περίπτωση διεξαγωγής ή προγραμματισμού δραστηριοτήτων με ουσιώδη συμβολή στη διασυνοριακή μεταφορά ατμοσφαιρικής ρύπανσης σε μεγάλη απόσταση θα διεξάγονται, σε πρώτο στάδιο, διαβουλεύσεις μετά από αίτηση μεταξύ αφενός μεν του Μέλους ή των Μελών τα οποία πραγματικά επηρεάστηκαν από τη διασυνοριακή μεταφορά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης σε μεγάλη απόσταση ή τα οποία είναι βάσιμα εκτεθειμένα σε κίνδυνο τέτοιας ρύπανσης και αφετέρου του μέλους ή των μελών στο έδαφος και στα πλαίσια της δικαιοδοσίας του οποίου δημιουργείται ή θα είναι δυνατό να δημιουργηθεί τέτοια ρύπανση.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

Άρθρο 6

Λαμβάνοντας υπόψη τα άρθρα 2 έως 5, τις συνεχιζόμενες έρευνες, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεχή παρακολούθηση και τα αποτελέσματά τους, το κόστος και την αποτελεσματικότητα τοπικών και άλλων μέτρων επανόρθωσης με σκοπό την αντιμετώπιση της ρύπανσης της ατμόσφαιρας, ειδικότερα εκείνης που προέρχεται από νέες ή τροποποιημένες εγκαταστάσεις, κάθε συμβαλλόμενο μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναπτύξει την καλύτερη πολιτική και στρατηγική καθώς και συστήματα διαχείρισης της ποιότητας της ατμόσφαιρας και σαν τμήμα τους μέτρα ελέγχου εναρμονιζόμενα με την ισόρροπη ανάπτυξη κάνοντας ειδικότερα χρήση της καλύτερης διαθέσιμης τεχνολογίας που είναι οικονομικά εφικτή καθώς και αυτής με χαμηλά ή χωρίς κατάλοιπα.

ΕΡΕΥΝΕΣ ΚΑΙ ΕΞΕΛΙΞΗ, ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Άρθρο 7

Τα συμβαλλόμενα μέλη ανάλογα με τις ανάγκες τους θα αρχίσουν τη συνεργασία για τη διεξαγωγή των ερευνών ή και για την ανάπτυξη στους παρακάτω τομείς:

(α) Υπάρχουσες και προτεινόμενες τεχνολογίες για τη μείωση των εκπομπών θειούχων ενώσεων και άλλων κύριων ατμοσφαιρικών ρύπων στους οποίους θα συμπεριλαμβάνεται και η τεχνική και οικονομική δυνατότητα καθώς και οι περιβαλλοντικές συνέπειες.

(β) Χρήση επιστημονικών οργάνων και άλλων τεχνικών μεθόδων για τη συνεχή παρακολούθηση και μέτρηση των ρυθμών εκπομπής και συγκέντρωσης στον αέρα ατμοσφαιρικών ρύπων.

(γ) Βελτιωμένα ομοιώματα για καλύτερη κατανόηση της διασυνοριακής μεταφοράς των ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλες αποστάσεις.

(δ) Επιδράσεις των θειούχων ενώσεων και άλλων κύριων ρύπων του αέρα στην υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον συμπεριλαμβανομένων και της γεωργίας, δασοπονίας, υλικών, υδάτινων και άλλων οικοσυστημάτων καθώς και της ορατότητας με σκοπό τον καθορισμό σε επιστημονική βάση των σχέσεων δόσεων αποτελεσμάτων με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος.

(ε) Οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική εκτίμηση των εναλλακτικών μέτρων για την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων συμπεριλαμβανομένης της μείωσης της διασυνοριακής μεταφοράς της ρύπανσης σε μεγάλες αποστάσεις.

(στ) Κατάρτιση εκπαιδευτικών και μετεκπαιδευτικών προγραμμάτων που σχετίζονται με θέματα ρύπανσης περιβάλλοντος από θειούχες ενώσεις και άλλους κύριους ρύπους της ατμόσφαιρας.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Άρθρο 8

Τα συμβαλλόμενα μέρη στα πλαίσια του Εκτελεστικού Οργάνου που αναφέρεται στο άρθρο 10 και διμερώς, θα ανταλλάσσουν, προς το κοινό συμφέρον τους, διαθέσιμες πληροφορίες:

(α) για στοιχεία σχετικά με εκπομπές καθοριστέας περιοδικότητας συμφωνηθέντων ατμοσφαιρικών ρύπων αρχίζοντας με το διοξείδιο του θείου που προέρχεται από καννάβους συμφωνηθέντος μεγέθους. Επίσης για στοιχεία ροής συμφωνηθέντων ρύπων του αέρα

αρχίζοντας με το διοξείδιο του θείου που τέμνουν εγκάρσια τα εθνικά σύνορα, σε αποστάσεις και χρονικές περιόδους που επίσης θα καθορισθούν,

(β) για τις μείζονες μεταβολές στις εθνικές πολιτικές και στη βιομηχανική ανάπτυξη γενικά, και τις δυνατές συνέπειές τους που θα ήταν δυνατό να προκαλέσουν σημαντικές αλλαγές στη διασυνοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις,

(γ) για τεχνολογίες ελέγχου και μείωσης της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που επιδρούν τη διασυνοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις,

(δ) για το προβλεπόμενο κόστος ελέγχου εκπομπής των Θειούχων ενώσεων και άλλων κύριων ρύπων του αέρα σε εθνική κλίμακα,

(ε) για μετεωρολογικά και φυσικοχημικά στοιχεία σχετικά με τα φαινόμενα που απαντώνται κατά τη μεταφορά,

(στ) για φυσικοχημικά και βιολογικά στοιχεία σχετικά με τις επιπτώσεις της διασυνοριακής μεταφοράς της ατμοσφαιρικής ρύπανσης σε μεγάλες αποστάσεις και την έκταση της ζημιάς που σύμφωνα με τα στοιχεία αυτά μπορεί να αποδοθεί στη διασυνοριακή μεταφορά ρύπανσης της ατμόσφαιρας σε μεγάλες αποστάσεις,

(ζ) για την εθνική υπό - περιφερειακή και περιφερειακή πολιτική και στρατηγική ελέγχου των θειούχων ενώσεων και άλλων κύριων ρύπων της ατμόσφαιρας.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΧΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΩΝ ΡΥΠΩΝ ΣΕ ΜΕΓΑΛΕΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Άρθρο 9

Τα συμβαλλόμενα μέρη τονίζουν την ανάγκη εφαρμογής του ισχύοντος "Προγράμματος συνεργασίας για τη συνεχή παρακολούθηση και αξιολόγηση της διασυνοριακής μεταφοράς ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλες αποστάσεις στην Ευρώπη" (στο εξής θα αναφέρεται σαν EMEP) και, αναφορικά με την περαιτέρω ανάπτυξη αυτού του προγράμματος, συμφωνούν να δώσουν έμφαση στα εξής:

(α) την επιθυμία τους να συμμετάσχουν και να εφαρμόσουν πλήρως το EMEP που, σαν πρώτο στάδιο βασίζεται στη συνεχή παρακολούθηση του διοξειδίου του θείου και των συναφών ουσιών.

(β) την ανάγκη να χρησιμοποιούνται, οσάκις είναι δυνατόν, συγκρίσιμες ή πρότυπες μέθοδοι παρακολούθησης,

(γ) την επιθυμία να βασισθεί το πρόγραμμα συνεχούς παρακολουθήσεως σε πλαίσιο εθνικών και διεθνών προγραμμάτων. Ο καθορισμός σταθμών συνεχούς παρακολούθησης και η συλλογή στοιχείων θα εκτελείται κάτω από την εθνική δικαιοδοσία της χώρας στην οποία οι σταθμοί συνεχούς παρακολουθήσεως είναι τοποθετημένοι,

(δ) την επιθυμία καθορισμού ενός πλαισίου προγράμματος συνεργασίας για τη συνεχή παρακολούθηση του περιβάλλοντος που θα βασίζεται και θα λαμβάνει υπόψη ισχύοντα και μέλλοντα εθνικά, υποπεριφερειακά, περιφερειακά και άλλα διεθνή προγράμματα,

(ε) την ανάγκη ανταλλαγής στοιχείων εκπομπών σε συμφωνημένες χρονικές περιόδους για ατμοσφαιρικούς ρύπους που θα καθορισθούν, αρχίζοντας με διοξείδιο του θείου που προέρχεται από καννάβους καθορισμένου μεγέθους ή στοιχείων ροής συμφωνημένων ατμοσφαιρικών ρύπων, αρχίζοντας με διοξείδιο του θείου που διασχίζουν κατά μήκος τα εθνικά σύνορα των κρατών σε αποστάσεις και χρονικές περιόδους που θα καθορισθούν. Η μέθοδος, περιλαμβανομένου του μοντέλου, που θα χρησιμοποιηθεί για τον προσδιορισμό των ροών, καθώς επίσης και η μέθοδος περιλαμβανομένου του μοντέλου, που θα χρησιμοποιηθεί για τον προσδιορισμό της μεταφοράς των ατμοσφαιρικών ρύπων που βασίζεται στις εκπομπές από κάρναβο, θα είναι διαθέσιμες και θα εξετάζονται περιοδικά με σκοπό τη βελτίωση των μεθόδων και των μοντέλων,

(στ) την πρόθεσή τους για τη συνέχιση της ανταλλαγής και περιοδικής ενημέρωσης των εθνικών στοιχείων σε συνολικές εκπομπές των συμφωνημένων από κοινού ατμοσφαιρικών ρύπων, αρχίζοντας με διοξείδιο του θείου,

(ζ) την ανάγκη παροχής μετεωρολογικών και φυσικοχημικών στοιχείων σχετικών με τις διεργασίες κατά τη μεταφορά,

(η) την ανάγκη συνεχούς παρακολούθησης των χημικών συστατικών σε άλλα μέσα όπως το νερό το έδαφος και η βλάστηση, καθώς και ένα παρόμοιο πρόγραμμα συνεχούς παρακολούθησης για την καταγραφή των επιδράσεων στην υγεία και το περιβάλλον,

(θ) την επιθυμία επέκτασης των εθνικών δικτύων ΕΜΕΡ για να καταστούν λειτουργικά και να εξυπηρετούν τους σκοπούς ελέγχου και εποπτείας.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ

Άρθρο 10

1. Οι αντιπρόσωποι των συμβαλλομένων μελών στα πλαίσια των Ανώτατων Κυβερνητικών Συμβούλων των χωρών - μελών της ΟΕΕ πάνω σε προβλήματα περιβάλλοντος θα αποτελέσουν το εκτελεστικό όργανο της παρούσας Συνθήκης και θα συνεδριάζουν με αυτή την ιδιότητα τουλάχιστο μία φορά το χρόνο.

2. το Εκτελεστικό Όργανο:

(α) Θα παρακολουθεί την εφαρμογή της συνθήκης αυτής.

(β) Θα ορίσει, όπως αρμόζει, ομάδες εργασίας για τη μελέτη θεμάτων που σχετίζονται με την εφαρμογή και ανάπτυξη της παρούσας σύμβασης και προς αυτόν το σκοπό να προετοιμάσουν τις αναγκαίες μελέτες και άλλα στοιχεία και θα υποβάλουν συστάσεις που θα ληφθούν υπόψη από το Εκτελεστικό Όργανο.

(γ) Θα εκπληρώνει όλες τις αρμοδιότητες οι οποίες θα ήταν δυνατό να είναι αναγκαίες σύμφωνα προς τις διατάξεις της σύμβασης αυτής.

3. Το Εκτελεστικό Όργανο θα χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες του διευθύνοντος οργάνου του ΕΜΕΡ ώστε αυτό να συμμετέχει πλήρως στις δραστηριότητες της συμφωνίας αυτής ειδικότερα δε σε σχέση με ότι αφορά τη συλλογή στοιχείων και την επιστημονική συνεργασία.

4. Κατά την εκτέλεση των αρμοδιοτήτων του το Εκτελεστικό Όργανο θα κάνει επίσης χρήση οσάκις το κρίνει χρήσιμο, των πληροφοριών οι οποίες παρέχονται από άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς.

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

Άρθρο 11

Ο Εκτελεστικός Γραμματέας της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη θα εκτελεί για λογαριασμό του Εκτελεστικού Οργάνου τις εξής γραμματειακής φύσης αρμοδιότητες:

(α) σύγκληση και προετοιμασία των συνεδριάσεων του Εκτελεστικού Οργάνου,

(β) διαβίβαση στα Συμβαλλόμενα Μέρη των εκθέσεων και άλλων πληροφοριών τις οποίες λαμβάνει και σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης αυτής,

(γ) τις αρμοδιότητες που ανατίθενται από το Εκτελεστικό Όργανο.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

Άρθρο 12

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέλος μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις της σύμβασης αυτής.

2. Το κείμενο των προτεινόμενων τροποποιήσεων θα υποβάλλεται γραπτώς στον Εκτελεστικό Γραμματέα της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη, ο οποίος το κοινοποιεί σ' όλα τα συμβαλλόμενα μέλη. Το Εκτελεστικό Όργανο εξετάζει τις προτεινόμενες

τροποποιήσεις στην επόμενη ετήσια Συνέλευση με την προϋπόθεση ότι αυτές οι προτάσεις έχουν κοινοποιηθεί από τον Εκτελεστικό Γραμματέα της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη στα συμβαλλόμενα μέλη τουλάχιστον πριν από ενενήντα μέρες.

3. Τροποποίηση αυτής της σύμβασης θα υιοθετείται με ομοφωνία των αντιπροσώπων των συμβαλλομένων μελών και θα τίθεται σε ισχύ για τα συμβαλλόμενα μέλη που τη δέχτηκαν την εννεηκοστή ημέρα από την ημερομηνία κατά την οποία τα 2/3 των συμβαλλομένων μελών κατέθεσαν τα έγγραφα αποδοχής στο θεματοφύλακα.

Στη συνέχεια η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ για οποιοδήποτε άλλο συμβαλλόμενο μέλος την εννεηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία το συμβαλλόμενο μέλος κατέθεσε το έγγραφο αποδοχής της τροποποίησης.

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Άρθρο 13

Εάν προκύψει διαφορά μεταξύ δύο η περισσοτέρων συμβαλλομένων μελών για τη συνθήκη αυτή, όπως για την ερμηνεία ή την εφαρμογή αυτής, τα μέλη θα αναζητήσουν λύση με διαπραγματεύσεις, ή με όποια άλλη μέθοδο διευθέτησης της διαφοράς κοινά αποδεκτής.

ΥΠΟΓΡΑΦΗ

Άρθρο 14

1. Η συνθήκη αυτή θα είναι ανοικτή για υπογραφή στο Γραφείο των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη από τις 13-16 Νοεμβρίου 1979 με την ευκαιρία της συνάντησης Υψηλού Επιπέδου στα πλαίσια της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη για την Προστασία του Περιβάλλοντος από τα Κράτη – Μέλη της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη καθώς και τα Κράτη που έχουν καθεστώς συνεργασίας με την Οικονομική Επιτροπή για την Ευρώπη σύμφωνα με τη παράγραφο 8 της απόφασης 36 (IV) του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1947, καθώς και από τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ανάπτυξης που αποτελούνται από κυρίαρχα Κράτη - Μέλη της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη που έχουν αρμοδιότητα σε σχέση με τις διαπραγματεύσεις, τη σύναψη και την εφαρμογή διεθνών συμβάσεων για θέματα που καλύπτει η παρούσα συνθήκη.

2. Σε θέματα αρμοδιότητάς τους τέτοιοι περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ανάπτυξης θα ασκήσουν προς χάριν τους τα δικαιώματα και θα εκπληρώσουν τις ευθύνες που απονέμει η παρούσα συνθήκη στα Κράτη – Μέλη τους. Σε τέτοιες περιπτώσεις τα Κράτη - Μέλη αυτών των οργανισμών δεν θα είναι εξουσιοδοτημένα να ασκούν μεμονωμένα τέτοια δικαιώματα.

ΚΥΡΩΣΗ, ΑΠΟΔΟΧΗ, ΕΓΚΡΙΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ

Άρθρο 15

1. Η συνθήκη αυτή θα υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση.
2. Η συνθήκη αυτή θα είναι ανοικτή για προσχώρηση από 17 Νοεμβρίου 1979 στα Κράτη και στους Οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 1.
3. Τα έγγραφα κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών ο οποίος τελεί χρέη θεματοφύλακα.

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

Άρθρο 16

1. Η συνθήκη αυτή θα τεθεί σε ισχύ την εννεηκοστή ημέρα από την ημερομηνία της κατάθεσης του εικοστού τετάρτου εγγράφου κύρωσης, αποδοχής έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Για κάθε συμβαλλόμενο μέλος που κυρώνει αποδέχεται ή εγκρίνει τη συνθήκη αυτή ή προσχωρεί σ' αυτή μετά την κατάθεση του 24ου εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η συνθήκη τίθεται σε ισχύ την εννενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία της κατάθεσης του εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης αυτού του συμβαλλομένου μέλους.

ΑΝΑΚΛΗΣΗ
Άρθρο 17

Οποτεδήποτε μετά την παρέλευση 5 χρόνων από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συνθήκης αυτής σχετικά με ένα συμβαλλόμενο μέλος, αυτό το συμβαλλόμενο μέλος μπορεί να αποσυρθεί από τη συνθήκη δίνοντας γραπτή κοινοποίηση στο θεματοφύλακα. Η ανάκληση ισχύει μετά την εννενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία παραλαβής της από το θεματοφύλακα.

ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ
Άρθρο 18

Το πρωτότυπο της συνθήκης αυτής, της οποίας τα κείμενα στα Αγγλικά, Γαλλικά και Ρώσικα είναι εξίσου αυθεντικά, θα κατατεθεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Σε μαρτυρία του παρόντος οι υπογεγραμμένοι, όντας κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι γι' αυτό, υπόγραψαν τη συνθήκη αυτή.

Το κείμενο συντάχθηκε στη Γενεύη, στις 13 Νοεμβρίου 1979.

Άρθρο 2

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Παραγγέλομεν να δημοσιευθή στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως το κείμενον του παρόντος και να εκτελεσθή ως νόμος του Κράτους.

Αθήνα, 5 Ιουλίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ, ΟΙΚΙΣΜΟΥ ΚΑΙ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΤΡΙΤΣΗΣ

ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΙΑΝΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 7 Ιουλίου 1983

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ – ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΑΓΚΑΚΗΣ